



**The Great Lakes - St. Lawrence Seaway System**  
*Le réseau Grands Lacs - Voie maritime du Saint-Laurent*

---

**2009 - AVIS N° 5 AUX TRANSPORTEURS MARITIMES**

RÉGION NIAGARA  
CANAL WELLAND

**AMARRAGE DE CERTAINS NAVIRES DANS LES SAS DES ÉCLUSES AVEC MOINS DE 4 AMARRES**

Des essais ont été effectués au cours des saisons de navigation 2007 et 2008 pour déterminer s'il était possible d'amarrer les navires qui montent d'une longueur se situant entre 80 et 130 mètres et les navires qui descendent de 200 mètres ou moins dans les sas des écluses avec moins de quatre amarres. Les essais prévoyaient également l'utilisation de câbles souples plutôt que de câbles métalliques pour les navires d'une longueur de 130 mètres ou moins. Les commentaires que nous avons reçus après ces essais ont été exceptionnellement positifs et, par conséquent, cette procédure sera en vigueur au cours de la saison de navigation 2009.

Les capitaines/les pilotes peuvent toujours demander de s'amarrer dans les sas des écluses au moyen de 4 amarres.

Au cours de la saison de navigation 2009, des essais semblables utilisant moins de quatre amarres seront effectués pour les navires qui montent ayant une longueur maximale de 150 mètres. Pour les navires qui descendent, la procédure demeurera la même que celle utilisée au cours des saisons de navigation 2007/2008.

L'utilisation de câbles souples sera également mise à l'essai pour les navires d'une longueur maximale de 150 mètres, sous réserve d'un rendement satisfaisant.

Le centre d'exploitation communiquera avec les navires qui respectent les critères énoncés ci-dessus, au point d'appel 15 en montant et au point d'appel 16 en descendant, pour savoir s'ils souhaitent s'amarrer dans les sas des écluses en utilisant moins d'amarres. Cette information sera ensuite transmise aux équipes des écluses qui agiront en conséquence.

Cette procédure sera révisée en permanence pour faire en sorte qu'elle continue de répondre aux besoins de toutes les parties intéressées.

**Pour plus d'information, consultez le tableau ci-joint.**

John W. Chalmers  
Coordonnateur principal, Services d'exploitation régionaux

St. Catharines, Ontario

30 mars 2009

---

**The St. Lawrence Seaway Management Corporation**  
**Corporation de Gestion de la Voie Maritime du Saint-Laurent**

**Région Maisonneuve**  
151, rue de l'Écluse  
St-Lambert, Québec  
J4R 2V6

Tél : (450) 672-4115 Fax : (450) 672-8493

**Niagara Region**  
508 Glendale Avenue  
P.O. Box 370  
St. Catharines, Ontario  
L2R 6V8

Tel : (905) 641-1932 Fax : (905) 641-5721

**COMMERCIAL**  
**PROCÉDURES D'AMARRAGE / DE LARGAGE DES AMARRES**

30-Mars-09

**NAVIRES QUI REMONTENT - AMARRAGE :**

ÉCLUSES :	DIMENSIONS DU NAVIRE :		AMARRAGE			
	LONGUEUR :	LARGEUR :	STANDARD	VARIATIONS		
			4 CÂBLES NÉCESS.	3 CÂBLES PERMIS	2 CÂBLES PERMIS	
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 & 8	> 150 m	S/O	OUI - Métalliques seulement	NON (Sauf pour l'écluse 8 si demandé - métall. uniquement)	NON	
	130 m à 150 m	S/O	OUI - Métalliques ou souples (utilisation de câbles souples pour les essais uniquement sous réserve d'un rendement satisfaisant)	OUI - Si demandé. Métall. ou souples (utilisation de câbles souples pour les essais uniquement sous réserve d'un rendement satisfaisant. N <sup>os</sup> 2, 1 et 4	NON	
	80 m à 130 m	S/O	OUI - Câbles métalliques ou souples	OUI - Si demandé. Métall. ou souples N <sup>os</sup> 2, 1 et 4	NON	
	< 80 m	S/O	NON	OUI - Métall. ou souples N <sup>os</sup> 2, 4 et 1	OUI - Si demandé. Métall. ou souples N <sup>os</sup> 2 et 3	

**NAVIRES QUI REMONTENT - LARGAGE DES AMARRES :**

ÉCLUSES :	DIMENSIONS DU NAVIRE :		LARGAGE DES AMARRES			
	LONGUEUR :	LARGEUR :	STANDARD	VARIATIONS		
			4 CÂBLES UTILISÉS	3 CÂBLES UTILISÉS	2 CÂBLES UTILISÉS	1 CÂBLE UTILISÉ
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 & 8	S/O	S/O	PORTES PART. OUV. N <sup>o</sup> 4 EXTRÉM. COMPL. OUV. N <sup>os</sup> 3, 2 et 1	PORTES PART. OUV. N <sup>o</sup> 4 EXTRÉM. COMPL. OUV. N <sup>os</sup> 2 et 1	EXTRÉM. COMPL. OUV. N <sup>os</sup> 2 et 3	NON

**NAVIRES QUI DESCENDENT - AMARRAGE :**

ÉCLUSES :	DIMENSIONS DU NAVIRE :		AMARRAGE			
	LONGUEUR :	LARGEUR :	STANDARD	VARIATIONS		
			4 CÂBLES NÉCESS.	3 CÂBLES UTILISÉS	2 CÂBLES UTILISÉS	
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 & 8	>200 m	S/O	YES-Wires Only	NON (Sauf pour l'écluse 8 si demandé - métall. uniquement)	NON	
	150 m À 200 m	S/O	YES-Wires Only	OUI - Si demandé. Métall. uniquement N <sup>os</sup> 2, 4 et 1	NON	
	130 m À 150 m	S/O	OUI - Métalliques ou souples (utilisation de câbles souples pour les essais uniquement sous réserve d'un rendement satisfaisant)	OUI - Si demandé. Métall. ou souples (utilisation de câbles souples pour les essais uniquement sous réserve d'un rendement satisfaisant. N <sup>os</sup> 2, 4 et 1	NON	
	80 m À 130 m	S/O	OUI - Métall. ou souples	OUI - Si demandé. Métall. ou souples N <sup>os</sup> 2, 4 et 1	NON	
	< 80 m	S/O	NON	OUI Métall. ou souples N <sup>os</sup> 2, 4 et 1	OUI - Si demandé. Métall. ou souples N <sup>os</sup> 2 et 3	

NOTE : 1. LE CAPITAINE/LE PILOTE PEUT DEMANDER LE RACCOURCISSEMENT D'UNE AMARRE LONGUE AVANT L'ABAISSMENT  
NOTE : 2. LES DONNÉES CI-DESSUS NE VALENT PAS PAS EN MODE INVERSE DANS LES ÉCLUSES EN SÉRIES

**NAVIRES QUI DESCENDENT - LARGAGE DES AMAI**

ÉCLUSES :	DIMENSIONS DU NAVIRE :		CAST-OFF			
	LONGUEUR :	LARGEUR :	STANDARD	VARIATIONS		
			4 CÂBLES UTILISÉS	3 CÂBLES UTILISÉS	2 CÂBLES UTILISÉS	1 CÂBLE UTILISÉ
1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 & 8	S/O	S/O	PORTES PART. OUV. N <sup>o</sup> 4 EXTRÉM. COMPL. OUV. N <sup>os</sup> 3, 2 et 1	PORTES PART. OUV. N <sup>o</sup> 4 EXTRÉM. COMPL. OUV. N <sup>os</sup> 2 et 1	EXTRÉM. COMPL. OUV. N <sup>os</sup> 2 et 3	NON